

Jesus.

Här haffuer tu nw christelighe läsare thet nyia testamengens böcker på Swenskt måål / huilket först vthscriffuit war vth aff the helghe Euangelister och Apostlar på Grefiskt måål / för vthan S. Matthei euangeliū och S. Pauli epistel till the Hebreer / hwilka man menar på Hebreiskt måål scriffna wara / Och woro samma nyia testamengens böcker sedhan wēde in på latinist / thā christendomen war kommen till Rom och vthi Walstaland ther thet målet brukas / Och effter christendomē är tādhan effter kōmen till Tysk land / Engeland / Danmark och Suerige / och andra land flere the här till dags vnder Romerska kyrken lydt haffua / wort then helghe scriffit och tidhegierden off fången på thet målet som the brukadhe / thet war på latina / thet doch wål hadhe boort sigh ath vthsås skulle på hwars landens eghit tungomåål / ther troon annāmat wort / ath såsom Christus är kōmen till ath frelsa alla / så moste och hans oord the han för wår salugheet skull lārdt haffuer wara almennelighen och ingom fördold / Sår aff är nw kommit ath ingen haffuer tient till ath wara prest i the land vnder Romerska kyrken lydt haffua / utan then ther kunde latina / en doch ther S. Paulus bescriffuar huadh dygder en prest haffua skall i. Timo. iij. intit vpråkhar ath han skall kunna latina / utan hwar han elles haffuer the dygder som ther bescriffna āro / ārhan godh nogh för prest ee huadh tungomåål han vthi ār.

Sinnes och wål i. Cor. xiiij. ath S. Paulus icke will athi christelighe försambliggar skall annat talas ān thet förstås kan / och till wår nāstes förbättring kōma mā / så ath han sårgher sigh heller wilia tala sām oord i församblingenne som förståndelighen āro / ān tiyotusend oord medh fremmānde tungor / som nw skeer medh Latinen.

Så effter the som nw för prester vpsatte āro hafua en stoor part litit förstånd på latino / ār efterfolgt ath the gāsta ströpligha hafua lārdt / och ān nw lāra then meneghemā / och somblighe gānska siellan eller ald righ / en doch prestens yppersta embete ār ath lāra sīn almogha gudz oord / Sår thēna saak skul ār nw i förstonne thet Nyia Testamētīt hār vthfatt på swensko / thet gambla kan medh gudz hielp wål snarligha effterkomma / ath fatighe eensāldughe prester som fōgo latina kunna / och oförfarne āro i scrifftenne / och teslikes andra christna menniskior som i book lāsa kunna / māgha hār āt minsto haffua ensfalleligha texten / såsom han vthaff euangelisterna och apostlana scriffuen ār.

Wāro och någhor förespråk och små vthtydhilse medh satta ther och hwar i brādderna / för thetas skull som ān nw oförfarne āro i scrifftenne / och kunna för then skull icke strax förstå huadh the lāsa / doch skall tu enfällugh menniskia icke hålla the förnemda förespråk och vthtydhilse lika moot texten / ty ath texten ār euangelisternas och apostlanas oord / i hwilkom intit twissuel ār ath thī helghe ande taladhe / men förespråken och vthtydhilsen skall man så lāsa / ath man granneligha mā påsee om the grūdadhē āro i texten / antighen ther the satte āro eller annerstadz / Och mā man wål vnfalla samma vthtydhilse / om en annan bātre och rettare förstånd kan finna ān som the innehålla.

Och skall ingen förarghas eller förundra om oorden i scrifftenne finnas stundom icke så liwsligha satt / ath man all ting clarligha förstår / för ty samma oord woro sagd på itt annat måål / och nār thet sedhan

★ iij wendes på